

Bescheinigung für die Berufsausbildung

Attestato per l'istruzione al mestiere

(Schulbescheinigung, Studienbescheinigung, Lehrverhältnis)
(Certificato di frequenza scolastica, Certificato di studi universitari, Tirocinio)

Name des Kindes: geboren am

Nome del bambino/bambina: nato al

Sohn/Tochter des:

figlio/figlia di:

wird hiermit bescheinigt, daß er/sie im Kalenderjahr 20.....

qui si attesta che egli/ella era iscritto/a al nostro istituto

vom bis

zur Schulausbildung / zum Studium in unserem Institut eingeschrieben war / bei uns zur Lehre war.

è stato / a iscritto / a nel nostro istituto per una formazione scolastica / per studi universitari / per tirocinio.

Das Kind war im Internat/Heim untergebracht: ja / nein

Il fanciullo/la fanciulla è stato messo in un internato: si / no

Das Kind war außerhalb der Elternwohnung während der Schulzeit untergebracht ja/nein

Il ragazzo (o la ragazza) è stato alloggiato, durante il periodo scolastico, al di fuori del domicilio dei genitori si / no

Der/die Schüler(in) erhält staatliche Beihilfen ja / nein

L'allievo (l'allieva) riceve aiuti statali: si / no

wenn ja: In Höhe von

In caso di sì: Riceve un aiuto nel valore di

Datum

Stempel und Unterschrift der Schule / Universität

Data

Bollo è firma di scuola / universita